



Vlaanderen
is onderwijs & vorming

Protocol *Europese Dag van de Talen* (EDT) 2020 - 2024
Brussel 14 februari 2020

Protocole d'accord 2020 – 2024 concernant la *Journée européenne des langues* (EDT – *Europese dag van de talen*)

Bruxelles 14 février 2020

Cooperation pact 2020-2024 concerning the *European Day of Languages* (*Europese Dag van de Talen – EDT*)
Brussels 14 February 2020

Protokoll Europäischer Tag der Sprachen 2020-2024
Brüssel, 14. Februar 2020



Vlaanderen
is onderwijs & vorming

Protocol *Europese Dag van de Talen (EDT) 2020 – 2024*

0 Situering

- 0.1 Naar aanleiding van een gemeenschappelijke reflectie over de situatie en de mogelijke evolutie van het leren van (moderne) talen in het onderwijs in de Vlaamse gemeenschap en in een Europees perspectief, hebben sinds september **2003** (en daaropvolgend september **2005**, september **2010**, september **2015**) de vertegenwoordigers van het EDT-platform en de Vlaamse ministers van Onderwijs en Vorming (mevr. Marleen Vanderpoorten, 2003, dhr. Frank Vandenbroucke, 2005, dhr. Pascal Smet, 2010, mevr. Hilde Crevits, 2015) een samenwerkingsverband ondertekend om de Europese Dag van de Talen, EDT, in Vlaanderen een concrete invulling te geven.
- 0.2 In februari 2020 ging Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Onderwijs, Sport, Dierenwelzijn en Vlaamse Rand, Ben Weyts, in op het verzoek om zich bij dit samenwerkingsverband aan te sluiten. Hij engageerde zich om samen met de oorspronkelijke en nieuwe partners vanuit het Departement Onderwijs van de Vlaamse Overheid dit initiatief te helpen realiseren.
- 0.3 In 2005 werd gekozen voor een feitelijke Vlaamse vereniging, met de naam Europese Dag van de Talen-platform, vooral om een vlot en transparant middelenbeheer te verzekeren. Dat laatste wordt ondertussen grotendeels opgevangen door de samenwerking met Epos vzw zodat de vereniging een niet-gebonden overkoepeling is van betrokkenen in het taalonderwijs in Vlaanderen en Brussel en in relatie tot Europa.

1 Definitie en algemene doelstelling van het project

- 1.1 In het huidige maatschappelijk leven speelt de beheersing van meer talen een cruciale rol in de culturele ontplooiing, de onderlinge aanvaarding, de interculturele verbondenheid en de sociale inclusie.
- 1.2 Het platform is een samenwerkingsverband van betrokkenen in Vlaanderen en Brussel die talenverscheidenheid en het leren van meer talen, naast het Nederlands, willen bevorderen en Europese aanbevelingen aangaande taalbeleid en taalverwerving ondersteunen. Voor het beleid wil het representatief zijn.

2 Engagement

- 2.1 Aansluitend bij de oproepen vanuit de Raad van Europa en de Europese Commissie¹ verbinden de partners van het EDT-platform zich ertoe om op of rond 26 september de Europese Dag van de Talen te organiseren door middel van reflectie- en vormingsmomenten (een congres of seminarie) en/of initiatieven tot concrete invullingen in scholen, centra, klassen, werkplekken...
- 2.2 De partners van het EDT-platform verbinden zich er ook toe om deze Europese Dag van de Talen in Vlaanderen en Brussel op een bredere schaal tot een vast item op de kalender te laten uitgroeien.
- 2.3 De partners engageren zich om informatie te verspreiden, uitwisselingen te stimuleren, het debat aan te moedigen en/of de kwaliteit van het leren van talen (kennen en kunnen) te bevorderen. Elke partner promoot vanuit zijn eigen context en doelstellingen taalcreativiteit en het plezier in het leren van talen.

¹ Overzicht van de documenten van de Europese Unie waarin verwezen wordt naar het belang van talenkennis:

- (1) Barcelona European Council, 15 en 16 maart 2002. Presidency Conclusions. SN 100/1/02 REV 1, p. 19.
- (2) Council conclusions on the European Indicator of Language Competence. [Online] OJ C172, 25.7.2006. Beschikbaar op [http://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52006XG0725\(01\)&from=EN](http://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52006XG0725(01)&from=EN)
- (3) Council Conclusions on multilingualism. 2868TH Education, Youth and Culture Council meeting. Brussels, 22 mei 2008, p. 4. [pdf] Beschikbaar op http://www.eu2008.si/si/News_and_Documents/Council_Conclusions/May/0521_EYC-MULTILIN.pdf
- (4) Council conclusions of 12 May 2009 on a strategic framework for European cooperation in education and training ('ET 2020'). OJ C 119, 28.5.2009.
- (5) Council conclusions on language competences to enhance mobility. 3128th Education, Youth, Culture and Sport Council meeting. Brussels, 28 en 29 november 2011. [pdf] Beschikbaar op http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/126373.pdf
- (6) European Commission/SurveyLang 2012. First European Survey on Language Competences: Final Report <http://www.surveylang.org/Project-news-and-resources/Project-news-and-resources.html>
- (7) Conclusions on multilingualism and the development of language competences. Education, Youth, Culture and Sport Council meeting, Brussels, 20 mei 2014. [pdf] Available at http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/142692.pdf
- (8) Aanbeveling van de Europese Raad van 22 mei 2019 inzake een alomvattende benadering van het onderwijzen en leren van talen (2019/C 189/03). [pdf] Beschikbaar op http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/142692.pdf



Vlaanderen
is onderwijs & vorming

Protocole d'accord 2020 – 2024 concernant la *Journée Européenne des Langues* (EDT – Europese Dag van de Talen)

0 Descriptif de l'initiative

- 0.1 Suite à une réflexion commune sur la situation et les possibilités d'évolution de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères en Flandre et dans une perspective européenne, les représentants de la plateforme EDT et les Ministres flamands de l'Enseignement et de la Formation (Mme Marleen Vanderpoorten, **2003**, M. Frank Vandenberghe, **2005**, M. Pascal Smet, **2010**, Mme Hilde Crevits, **2015**), un protocole de coopération a été signé afin de donner à la Journée européenne des langues EDT, afin de donner une forme concrète à la Journée européenne des langues.
- 0.2 En février 2020, M. Ben Weyts, Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Enseignement, des Sports, du Bien-être animal et de la Périphérie flamande de Bruxelles, a accepté de se joindre à cet accord de coopération. Il s'est engagé à contribuer à la réalisation de cette initiative, au sein du Département de l'Enseignement du Gouvernement flamand, et en concertation avec les partenaires fondateurs et les nouveaux partenaires.
- 0.3 En 2005, on a créé une association de fait flamande, nommée Europese Dag van de Talen-platform, avant tout pour assurer une gestion de fonds à la fois transparente et flexible. Entre-temps, ce dernier point a été assuré en grande partie par la coopération avec l'asbl EPOS, de sorte que l'EDT devient une plateforme qui réunit des partenaires impliqués dans l'enseignement des langues en Flandre et à Bruxelles et en relation avec l'Europe.

1. Définition et objectif général du projet

- 1.1. Dans la société actuelle, le plurilinguisme joue un rôle crucial dans le développement culturel, dans l'acceptation de l'autre, dans la solidarité interculturelle et dans l'inclusion sociale.
- 1.2. La plateforme EDT est un réseau de coopération de tous ceux qui visent à promouvoir, en Flandre et à Bruxelles, la diversité des langues et l'apprentissage de plusieurs langues, outre le néerlandais, et qui soutiennent les recommandations européennes à propos de la politique langagière et de l'acquisition d'une langue. La plateforme EDT veut être un interlocuteur représentatif pour les autorités.

2. Engagement

- 2.1. Suite aux appels du Conseil de l'Europe et de la Commission Européenne, les partenaires de la plateforme EDT s'engagent à donner chaque année, de commun accord, une forme concrète à la Journée Européenne des Langues, le jour même ou aux alentours du 26 septembre, par des activités de réflexion ou de formation (congrès ou séminaire) et/ou des initiatives concrètes et créatives dans des écoles, des centres, des classes ou des ateliers ...
- 2.2. Les partenaires de la plateforme EDT s'engagent à diffuser à grande échelle la Journée Européenne des Langues en Flandre et à Bruxelles et d'en faire un temps fort dans le calendrier.
- 2.3. Les partenaires s'engagent à diffuser l'information; à encourager le débat; à stimuler les échanges et/ou la qualité de l'apprentissage des langues (savoir et savoir-faire). Chaque partenaire, s'engage, sur son terrain et en tenant compte des objectifs qui lui sont propres, à promouvoir la créativité langagière et le plaisir d'apprendre des langues.



Cooperation pact 2020-2024 concerning the *European Day of Languages (Europese Dag van de Talen – EDT)*

0 Context

0.1 Since September **2003** (and thereupon in September **2005**, September **2010** September **2015**), upon a joint reflection about the situation and the possible evolution in (modern) language learning in education in the Flemish community and from a European perspective, the representatives of the EDT-platform and the Flemish Ministers of Education and Training (Mrs. Marleen Vanderpoorten, 2003, Mr. Frank Vandenbroucke, 2005, Mr. Pascal Smet, 2010, Mrs. Hilde Crevits, 2015) have been signing a cooperation agreement to concretely fill in the European Day of Languages, EDT, in Flanders.

0.2 In February 2020, Mr. Ben Weyts, Vice Minister-president of the Flemish Government, and Flemish Minister of Education, Sports, Animal Care and the Flemish 'Rand' (the Flemish area around Brussels) have agreed to join the above cooperation agreement. He engaged himself by giving his support to this initiative of the original and new partners from the Department of Education of the Flemish Government.

0.3 In 2005, it was opted to found an actual Flemish association, named *Europese Dag van de Talen*-platform, especially to ensure a flexible and transparent management of the means. The latter now is, by and large, covered by the cooperation with EPOS vzw. As such, EDT has grown into a free, over-arching gathering of all concerned with language learning and teaching in Flanders and Brussels and in relation with Europe.

1. Definition and overall objective of the project

1.1. In our present society, the mastery of more than one language plays a crucial role in cultural development, in mutual acceptance, in cultural connection and in social inclusion.

1.2. The platform is a network of cooperation of all those in Flanders and in Brussels, concerned with promoting language diversity in learning various languages, next to Dutch and who do so sustaining the European recommendations as to language policy and acquisition. EDT may encompass a representative function towards the authorities.

2. Engagement

2.1. Further to the call by the Council of Europe and the European Commission to join partners of the EDT-platform on or around the 26th September to organise the European Day of Languages by means of reflection and training activities (a conference or seminar) and/or concrete creative activities in schools, centers, classes, workshops...

2.2. The partners of the EDT-platform engage themselves to make this European Day of Languages in Flanders and Brussels a permanent item on the agenda on a broader scale.

2.3. The partners of the EDT-platform engage themselves to spread information, stimulate exchange, encourage debate and/or improve the quality of language learning (knowledge and skills). All partners engage in promotion of language creativity and in the pleasure of learning languages from their own contexts and perspectives.



Protokoll 2020-2024 Europäischer Tag der Sprachen (Europese Dag van de Talen – EDT)

1 Situierung

- a. Nach einer gemeinsamen Betrachtung aus europäischer Perspektive über die Lage und die Entwicklung des Erlernens moderner (Fremd-)Sprachen im Bildungswesen der flämischen Gemeinschaft haben die Vertreter der EDT-Plattform und die flämischen Minister für allgemeine und berufliche Bildung seit **2003** (Frau Marleen Vanderpoorten, 2003, Herr Frank Vandenbroucke, **2005**, Herr Pascal Smet, **2010**, Frau Hilde Crevits, **2015**) eine Partnerschaft zur Förderung und Gestaltung des Europäischen Tags der Sprachen unterzeichnet.
- b. Im Februar 2020 nahm Ben Weyts, stellvertretender Ministerpräsident der flämischen Regierung und flämischer Minister für Bildung, Sport, Tierschutz und ‚Vlaamse Rand‘, den Antrag auf Beitritt zu dieser Partnerschaft an. Er verpflichtete sich, diese Initiative gemeinsam mit den ursprünglichen und neuen Partnern der Bildungsabteilung der flämischen Regierung zu verwirklichen.
- c. Im Jahr 2005 wurde eine de facto flämische Vereinigung namens „Europese Dag van de Talen (EDT)“-Plattform“ gegründet, um ein reibungsloses und transparentes Ressourcenmanagement zu gewährleisten. Letzteres wird in der Zwischenzeit durch die Kooperation mit Epos vzw. ersetzt und von ihr betreut, so dass der Verein ein unverbindlicher Dachverband für die am Sprachunterricht beteiligten Personen in Flandern und Brüssel sowie in Bezug auf Europa ist.

1 Definition und allgemeines Ziel des Projekts

- 1.1 Im heutigen gesellschaftlichen Leben spielt die Beherrschung mehrerer Sprachen eine entscheidende Rolle für die kulturelle Entwicklung, die gegenseitige Akzeptanz, die interkulturelle Verbundenheit und die soziale Inklusion.
- 1.2 Die Plattform ist eine Partnerschaft von Interessenten in Flandern und Brüssel, die neben Niederländisch auch die Sprachenvielfalt und das Erlernen weiterer Sprachen fördern und europäische Empfehlungen zur Sprachpolitik und zum Spracherwerb unterstützen möchten. Sie will repräsentativ für die Politik sein.

2 Engagement

- 2.1 Auf Aufforderung des Europarates und der Europäischen Kommission² verpflichten sich die Partner der EDT-Plattform, den Europäischen Tag der Sprachen am oder um den 26. September durch Reflexions- und Schulungsmomente (Kongress oder Seminar) und / oder Initiativen zu einer konkreten Gestaltung in Schulen, Zentren, Klassen oder an Arbeitsplätzen zu organisieren.
 - 2.2 Die Partner der EDT-Plattform verpflichten sich außerdem, diesen Europäischen Tag der Sprachen in Flandern und Brüssel in größerem Umfang zu einem festen Bestandteil des Kalenders zu machen.
 - 2.3 Die Partner verpflichten sich, Informationen zu verbreiten, Austauschinitiativen zu fördern, die Debatte anzuregen und/oder die Qualität des Sprachenlernens zu fördern (Sprachwissen und Sprachkönnen). Jeder Partner fördert die sprachliche Kreativität und die Freude am Erlernen von Sprachen aus dem eigenen Kontext heraus und basiert auf den eigenen Zielen.
-